

2005/1

DK Betjeningsvejledning
GB User manual
SE Bruksanvisning

H 380



Indholdsfortegnelse

Sikkerhedssymboler	2
Sikkerhedsforeskrifter	3
Beskrivelse af hækkeklipperen	4
Anvendelse.....	4
Montering af beskyttelseskærm	4
Nettilslutning	4
Start og betjening	5
Vigtige arbejdsoplysninger	5
Vedligeholdelse og pleje	5
Bortskaffelse	6
Tekniske data.....	6
Reklamation	6

Reservedele

Reservedelstegning over det pågældende produkt findes
på vores hjemmeside **www.texas.dk**

Finder du selv varenumre, giver det en hurtigere ekspedition.

For køb af reservedele, kontakt venligst din nærmeste forhandler.

Du finder forhandlerliste på Texas' hjemmeside.



Sikkerhedssymboler



Advarsel



Læs betjeningsvejledning før brug



Må ikke udsættes for vand eller regn



Træk øjeblikkelig stikket ud, hvis ledningen
bliver beskadiget eller klippet over



Brug beskyttelsesbriller og høreværn

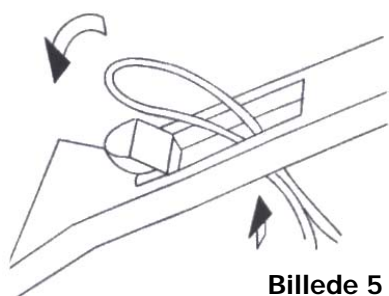
Sikkerhedsforeskrifter

Ved arbejde med hækkeklipperen bør sikkerhedsanvisningerne følges nøje. Gennemlæs betjeningsvejledningen grundigt inden du starter din maskine. Vær sikker på, at du omgående kan stoppe maskinen og slukke motoren i tilfælde af uheld. Samtlige instruktioner omkring sikkerhed og vedligeholdelse af maskinen tjener til din egen sikkerhed.

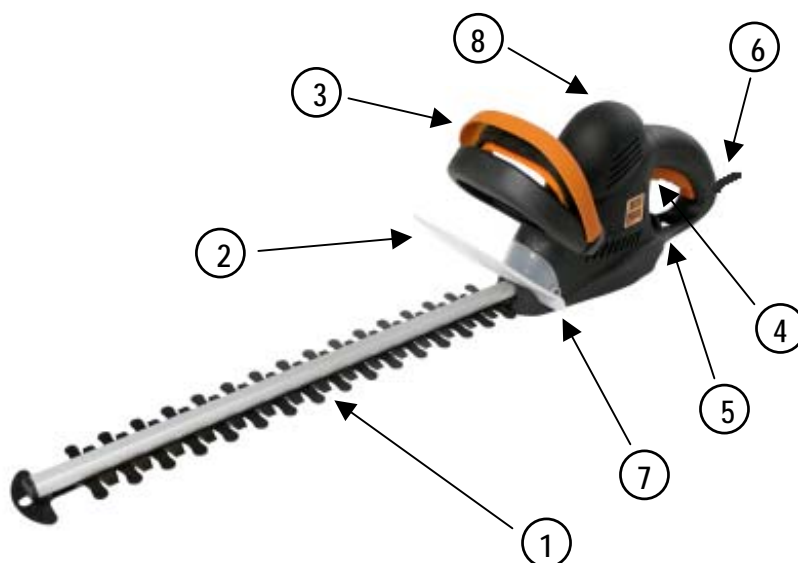
- En hækkeklipper må ikke bruges til andet arbejde end det, der er beskrevet i betjeningsvejledningen.
- Brug kun tilbehør og originale reservedele. Montering af ikke godkendte dele kan medføre forøget risiko og er derfor ikke lovlig. Ethvert ansvar fraskrives ved ulykke eller anden skade, som forårsages pga. montering af uoriginale dele.
- Før maskinen tages i brug, bør forhandleren eller anden fagkyndig instruere dig i brugen.
- Den, der betjener maskinen, er ansvarlig for andre personer i arbejdsområdet. Brug aldrig maskinen, når andre, især børn eller dyr er i nærheden.
- Mindreårige må ikke betjene maskinen.
- Maskinen må kun lånes ud til personer, som er fortrolige med betjening af maskinen.
- Betjeningsvejledningen skal under alle omstændigheder medfølge.
- Hækkeklipperen må kun betjenes af personer, som er udhvilede, raske og i god form. Hvis arbejdet er udmattende, bør der holdes jævnlige pauser. Efter indtagelse af alkohol må der ikke arbejdes med maskinen.
- Check altid før start, at bolte og møtrikker er spændt.
- Denne hækkeklipper er et elektrisk produkt, det er derfor vigtigt, at maskinen aldrig kommer i kontakt med vand, eller bliver brugt i fugtige omgivelser.
- Anvend altid beskyttelsesbriller, under brug.
- Hold børn og andre personer mindst 5 m borte fra arbejdsområdet.
- Hækkeklipperen skal altid slås fra og netstikket trækkes ud, når:
 - (1) forlængerledningen er snoet eller beskadiget.
 - (2) maskinen efterlades uden opsyn.

Beskrivelse af hækkeklipperen

- 1 Sværd
- 2 Beskyttelsesskærm
- 3 Styrehåndtag med afbryder
- 4 Afbryder
- 5 Ledningsholder (se billede 5)
- 6 Ledning
- 7 Montering af skærm
- 8 Motorhus



Billede 5



Anvendelse

Denne hækkeklipper er beregnet til at klippe hække og buske. Al anden anvendelse, der ikke udtrykkeligt tillades i denne vejledning, kan føre til skader på hækkeklipperen og udgøre en alvorlig fare for forbrugeren.

Montering af beskyttelsesskærm

Pas på! Det er ikke tilladt at anvende hækkeklipperen uden beskyttelsesskærmen.

Skub den vedlagte håndbeskyttelse ind over knivbjælken og fastgør den med de medfølgende skruer på siden af huset.



Nettilslutning

Maskinen kan kun benyttes med enfaset vekselstrøm med 230V 50 Hz vekselspænding. Den er beskyttelsesisoleret og må derfor også tilsluttes til stikdåsen uden beskyttelsesleder. Før hækkeklipperen tages i drift, skal du sørge for, at netspændingen stemmer overens med driftsspændingen på hækkeklipperens mærkeplade.

Start og betjening

Hækkeklipperen er forsynet med en 2-håndssikkerhedsafbryder. Den arbejder kun, når begge afbrydere aktiveres. Hvis en afbryder slippes, står skæreknivene stille.

Fastgør før brug forlængerkablet i kabelholderen (5).

Når hækkeklipperen anvendes i det fri, skal du benytte dertil tilladte forlængerledninger.

Vigtige arbejdsoplysninger

Lige i det øjeblik en afbryder slippes, kan der forekomme et lysglimt fra motoren. Dette er ikke unormalt, og skal ikke give grund til bekymring. Lysglimtet skyldes det bremsesystem, der er indbygget i hækkeklipperen.

Foruden hække kan en hækkeklipper også anvendes til at klippe buske med. Den bedste skæreeffekt opnår du, hvis hækkeklipperen føres på en sådan måde, at knivtænderne er i en vinkel på ca. 15° til hækken.

De modsat roterende knive, der skærer på begge sider, gør det muligt at skære i begge retninger.

Sidefladerne på en hæk klippes med bueformede bevægelser nedefra og op.

Vedligeholdelse og pleje

- Sluk for strømmen og træk stikket ud, før du gør maskinen ren eller stiller den bort.
- For altid at opnå de bedste resultater, skal knivene renses og smøres jævnlige. Fjern aflejringer med en børste og påfør en let oliefilm.
- Anvend biologisk nedbrydelig olie
- Rengør kunststofhuset og - dele med et mildt rengøringsmiddel og en fugtig klud. Anvend ikke aggressive midler eller opløsningsmidler.
- Undgå helt at der trænger vand ind i maskinen.
- Opbevar altid hækkeklipperen i det medfølgende opbevaringshylster.

Bortskaffelse

Pas på! Hækkeklipperen og dens tilbehør består af forskellige materialer, som f.eks. metal og kunststof.

Aflever defekte komponenter på nærmeste genbrugsstation. Smid dem ikke i skraldespanden!

Tekniske data

Nettilslutning	230 V (50Hz)
Effekt	380 Watt
Sværdlængde	510 mm
Klippelængde	410 mm
Tandafstand	16 mm
Klip/min	1700
Vægt	3,6 kg

Reklamation

Reklamationsperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år.
Reklamationen dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.
Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved reklamationsydelser beregnes ikke.
Der hæftes ikke for følgeskader.

Contents

Safety symbols	7
Safety precautions	8
Description of the hedge trimmer	9
Use.....	9
Mounting of the safety protection guard	9
Connection	9
Starting up and how to use.....	10
Important work information	10
Maintenance.....	10
Disposal	11
Technical data	11

Spare parts

Part list and drawings for the specific product, can be found
on our website **www.texas.dk**
If you help find part numbers yourself, it will ease the service.
For purchase of spare parts, please contact your dealer.

Safety symbols



Warning.



Read the manual before use.



May not be exposed to rain or water.



Pull out the plug immediately if the
cable is damaged or cut.



Use eye and ear protection.

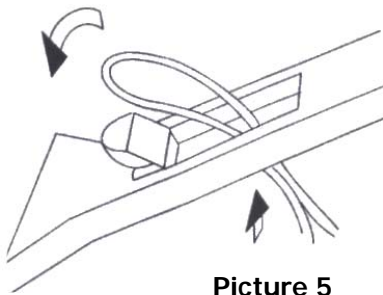
Safety precautions

When using the hedge trimmer, the safety instructions must be closely followed. Read this manual carefully before starting the machine. Make sure that you know how to stop and switch off the engine in case of accident. All instructions regarding safety and maintenance of the machine are for your own safety.

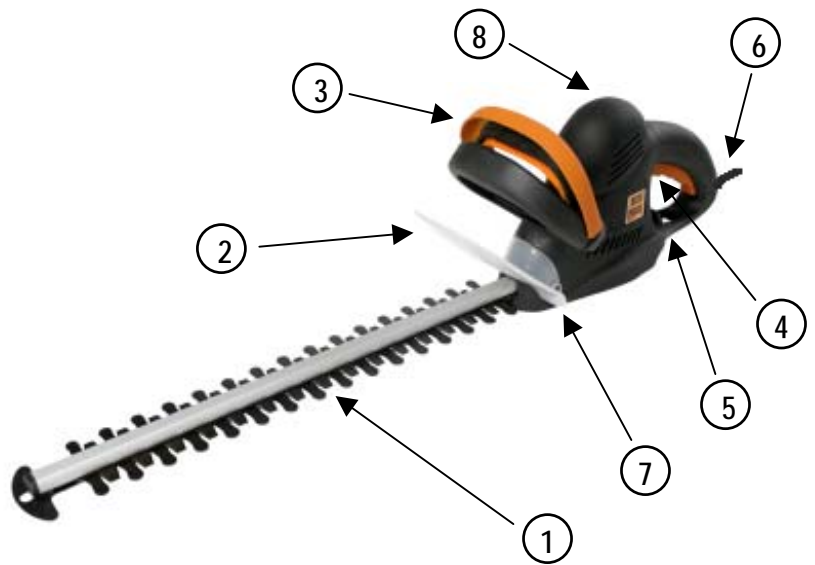
- A hedge trimmer must not be used for other work than as described in this manual.
- Only use original spare parts. Mounting of non-approved parts may lead to increased risk and are therefore not legal. Any liability is renounced for accidents or other damage that has happened due to the use of unauthorised parts.
- Before using the machine the dealer or other qualified person should instruct you in the use of the machine.
- The person that use the machine is responsible to other persons in the work area. Never use the machine when others, especially children or animals are near.
- Minors may not work the machine.
- The machine may only be lent to people who know how to work the machine. This manual should follow the machine under all circumstances.
- The hedge trimmer may only be used by persons who are rested, well and fit. If the work is tiring, frequent breaks should be made. Do not use the machine under influence of alcohol.
- Always check before start, that all bolts and nuts are tightened.
- This hedge trimmer is an electric product. It is therefore important, that it is never in contact with water or is used in wet surroundings.
- Always wear eye protection when using the machine.
- Keep children and other persons at a distance of at least 5 metres from the work area.
- The hedge trimmer must always be turned off and the power supply disconnected when:
 - (1) The extension cable is twisted or damaged.
 - (2) The machine is left unattended.

Description of the hedge trimmer

- 1 Blade
- 2 Safety protection guard
- 3 Front handle with on/off switch
- 4 On/off switch
- 5 Cable holder (see picture 5)
- 6 Cable
- 7 Mounting of protection guard
- 8 Motor housing



Picture 5



Use

This hedge trimmer is made for cutting hedges and bushes. All other use that is not specifically allowed in this manual may lead to damage to the hedge trimmer or injury to the user.

Mounting of the safety protection guard

Warning! You may not use the hedge trimmer without the safety protection guard.

Fit the safety protection guard over the blade and mount it onto the side of the house using the screws delivered.



Connection

The hedge trimmer may only be connected to single-phase AC current 230V 50 Hz. It has protective insulation and may therefore be connected to the socket without a protective conductor. Before use make sure that the mains voltage is the same as the operation voltage indicated on the rating plate of the hedge trimmer.

Starting up and how to use

The hedge trimmer is equipped with a two-hands safety switch. The machine only works when both on/off switches are activated. If one of the switches is released the blade will stop running.

Fasten the extension cable in the cable holder before use (5).

When the hedge trimmer is used in open air, you must always use extension cable designed for this use.

Important work information

**When a switch is released a short spark may appear from the engine.
This is not abnormal and should not lead to worries.
The spark is caused by the braking system that is build into the hedge trimmer.**

Apart from hedges the hedge trimmer may also be used for cutting bushes. The best cutting effect is achieved when holding the blade at an angle to the hedge of approx. 15°.

The opposite rotating knives cut on both sides, and it is therefore possible to trim the hedge in both directions.

The sides of the hedge are trimmed using curve shaped movements from the bottom and upwards.

Maintenance

- Turn off the power and pull out the plug before you clean and store the machine.
- For obtaining the best cutting results the knives must be cleaned and oiled regularly. Remove dirt with a brush and oil lightly.
- Use biodegradable oil.
- Clean the housing and other parts with a mild cleanser and a moist cloth. Never use aggressive cleansers or solvents.
- Prevent water from getting into the machine.
- Use the blade protection when the machine is stored.

Disposal

Warning! The hedge trimmer is made of different materials such as metal and artificial material.

Dispose the defective components for recycling!

Technical data

Connection	230 V (50Hz)
Effect	380 Watt
Length of blade	510 mm
Cutting length	410 mm
Distance between knives	16 mm
Cuts per min (rpm)	1700
Weight	3,6 kg

Innehållsförteckning

Säkerhetssymboler	12
Säkerhetsinformation	13
Beskrivning av häcksaxen	14
Användning	14
Montering av handskydd.....	14
Nätanslutning	14
Start och funktion	15
Viktiga upplysningar	15
Underhåll och vård.....	15
Bortskaffande	16
Tekniska data.....	16
Reklamation	16

Reservdelar

En reservdelsförteckning för produkten hittar du på
vår webbplats **www.texas.dk**
Om du själv söker rätt på varunumren går din order snabbare att expediera.

Om du vill köpa reservdelar, kontakta din närmaste återförsäljare.
Du hittar en lista över återförsäljare på Texas hemsida.

Säkerhetssymboler



Varning!



Läs bruksanvisningen före användning



Får inte utsättas för vatten eller regn



Dra genast ut kontakten om ledningen
skadas eller klipps av



Använd skyddsglasögon och hörselskydd

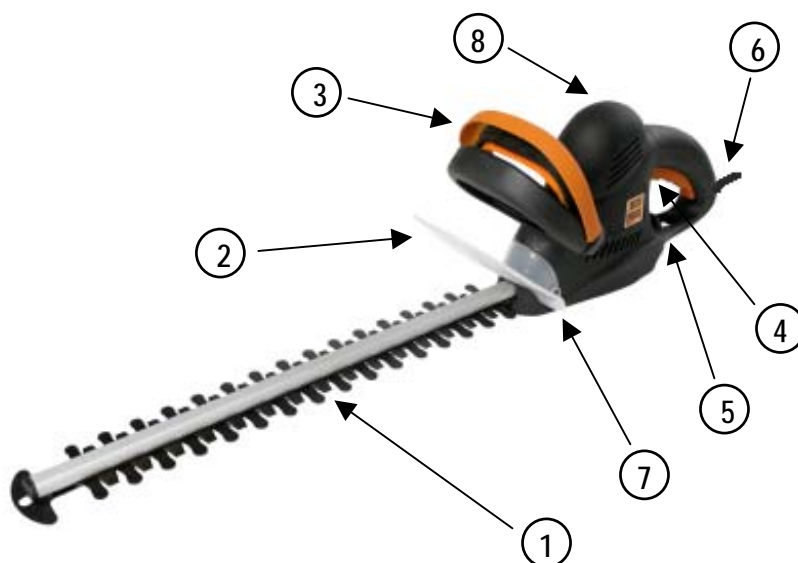
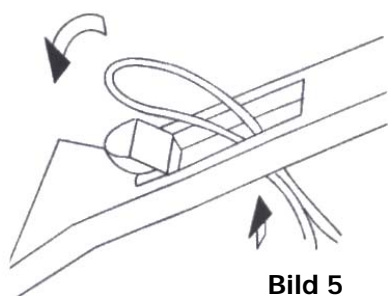
Säkerhetsinformation

Du bör följa säkerhetsanvisningarna noga när du arbetar med häcksaxen. Läs noga igenom bruksanvisningen innan du startar maskinen. Var säker på att du omedelbart kan stanna maskinen och stänga motorn om det skulle hända något. Samtliga instruktioner gällande säkerhet och underhåll av maskinen syftar till din egen säkerhet.

- En häcksax får inte användas till annat arbete än det som finns beskrivet i bruksanvisningen.
- Använd endast originaltillbehör och -reservdelar. Montering av icke godkända delar kan medföra ökad risk och är därför inte tillåten. Vi avsäger oss allt ansvar vid olycka eller annan skada, som orsakats av montering av delar som inte är original.
- Innan du använder maskinen första gången bör säljaren eller någon annan fackkunnig person instruera dig om användningen.
- Den som använder maskinen har ansvar för andra personer i arbetsområdet. Använd aldrig maskinen när andra, i synnerhet barn eller djur, finns i närheten.
- Minderåriga personer får inte använda maskinen.
- Maskinen får endast lånas ut till personer som är bekanta med hur den ska användas.
- Bruksanvisningen måste alltid följa med.
- Häcksaxen får endast användas av personer som är utvilade, friska och i god form. Om det är ett tröttande arbete bör du ta paus med jämna mellanrum. Du får inte använda maskinen efter förtäring av alkohol.
- Innan du startar maskinen ska du alltid kontrollera att skruvar och muttrar är åtdragna.
- Häcksaxen är en elektrisk apparat och det är därför viktigt att maskinen inte kommer i kontakt med vatten eller att den används i fuktiga miljöer.
- Ha alltid skyddsglasögon när du använder den.
- Håll barn och andra personer minst 5 m från arbetsområdet.
- Stäng alltid av häcksaxen och dra ur kontakten när:
 - (1) förlängningssladden är vriden eller skadad.
 - (2) maskinen lämnas utan uppsyn.

Beskrivning av häcksaxen

- 1 Svärd
- 2 Handskydd
- 3 Styrhandtag med strömbrytare
- 4 Strömbrytare
- 5 Sladdhållare (se bild 5)
- 6 Sladd
- 7 Montering av skydd
- 8 Motorhus



Användning

Häcksaxen är avsedd att användas för att klippa häckar och buskar. Alla annan användning, som inte omtalas i bruksanvisningen, kan orsaka skador på häcksaxen och även utsätta användaren för stor fara.

Montering av handskydd

Varning! Det är inte tillåtet att använda häcksaxen utan handskyddet.

Skjut in det bifogade handskyddet över skärbladet och sätt fast det med de medföljande skruvarna på sidan av motorhuset.



Nätanslutning

Maskinen kan endast användas med 1-fas växelström med 230V 50 Hz växelspanning. Den är skyddsisolerad och kan därför också anslutas till eluttaget utan skyddsledare. Innan du använder häcksaxen första gången ska du kontrollera att nätspänningen överensstämmer med vad som anges på maskinskylten.

Start och funktion

Häcksaxen är utrustad med en 2-hands säkerhetsströmbrytare. Den fungerar alltså bara när båda strömbrytarna aktiveras. Om man släpper en av strömbrytarna, stannar skärbladet.

Fäst förlängningssladden i sladdhållaren (5) före användningen.

När häcksaxen används utomhus ska du bara använda godkända förlängningssladdar.

Viktiga upplysningar

**Precis när du släpper en strömbrytare kan det uppstå en gnista från motorn. Det är inte onormalt och ska inte vara någon anledning till oro.
Gnistan uppstår på grund av bromssystemet, som är inbyggt i häcksaxen.**

En häcksax kan också användas för att klippa buskar.

Den bästa effekten uppnår du om du håller häcksaxen så att knivtänderna är i en vinkel på ca. 15° till häcken.

De motroterande knivarna skär på båda sidorna, vilket gör det möjligt att skära i båda riktningarna.

Sidorna på en häck klippas med bågformade rörelser nedifrån och upp.

Underhåll och vård

- Stäng av strömmen och dra ut kontakten innan du rengör maskinen eller ställer bort den.
- För att alltid uppnå bästa resultat ska knivarna rengöras och smörjas regelbundet. Skrapa bort avlagringar med en borste och stryk på ett tunt lager olja.
- Använd biologiskt nedbrytbar olja
- Rengör motorhuset och delarna med ett mildt rengöringsmedel och en fuktig trasa. Använd inte frätande medel eller lösningsmedel.
- Det får absolut inte komma in vatten i maskinen.
- Sätt alltid på skyddet när du förvarar häcksaxen.

Bortskaffande

Varning! Häcksaxen och tillbehören består av olika material, som t.ex. metall och plast.

Lämna in defekta komponenter till närmaste återvinningsstation. Kasta dem inte i skräphinken!

Tekniska data

Nätanslutning	230 V (50Hz)
Effekt	380 W
Svärdlängd	510 mm
Klipplängd	410 mm
Tandavstånd	16 mm
Klipp/min	1700
Vikt	3,6 kg

Reklamation

Reklamationsperioden räknas från inköpsdatum och gäller i två år.

Reklamationen täcker bristfällig prestationsförmåga eller material- och funktionsfel.

Vid berättigad reklamation faktureras inte för reservdelar och arbetstid.

Inget ansvar tas för följskador.



EU-importør • EU importer •

Texas Andreas Petersen A/S

Erklærer herved at materiel • Hereby certifies that the following •

Hækkeklipper elektrisk • Hedgetrimmer electric •

H 380

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver • Is in compliance with the specifications of the machine directive and subsequent modifications •

98/37/EC

Maskinen er CE mærket og opfylder de krav, opstillet i Maskindirektivet 98/37/EC. Test udført af TÜV, henfør til rapport nr. • The machine is CE marked and fully complies the stipulations of the machine directive 98/37/EC. Test is made by TÜV, according to report nr. •

14700037 002, reg. AM 50027952 0002
14700038 002, reg. AE 50027955 0002

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder • Conforms with the following standards •

EN 50144-1 : 1998+A1 • EN 50144-2-15 : 2001 • EN 55014-1 :2000+A1+A2 •
En 55014-2 :1997/+A1 • EN 61000-3-3 : 1995+A1 •

Texas Andreas Petersen A/S
Knullen 2 • DK-5260 Odense S

20.08.2004


Verner Hansen

Administrerende Direktør • Managing director